

ELECTRO OPTICS

**SIGSAUER®**



# **SIERRA3BDX®**

MIRA COM BALLISTIC DATA XCHANGE™

## ÍNDICE

Introdução .....	2
Funcionalidades .....	2
Conteúdo .....	2
Identificação do produto .....	2
Funcionamento .....	2
Nível de brilho da luminosidade .....	2
Ajustes da visão .....	3
FAQ .....	5
Manutenção .....	5
Resolução de problemas .....	5
Infinite Guarantee™ da SIG SAUER® Electro-Optics .....	6
Garantia limitada de 5 anos SIG SAUER para componentes eletrônicos e de trítio .....	6

Este manual está disponível nos seguintes idiomas: francês, espanhol, alemão, italiano, português, russo, africânder, sueco e norueguês. Acesse a [sigauer.com](http://sigauer.com) para transferir o Manual do Proprietário.

## INTRODUÇÃO

A SIG SAUER exige o máximo dos seus produtos. E a mira da série SIERRA3BDX® não é exceção. Oferecendo a mais alta transmissão de luz e nitidez óptica, a mira SIERRA3BDX é construída para enfrentar os rigores colocados pelos atiradores e caçadores modernos.

## FUNCIONALIDADES DA SIERRA3BDX

- › BDXTM Ballistic Data Xchange. Um sistema de telémetro e mira que utiliza balística, condições ambientais e Bluetooth® para iluminar o ponto exato de ajuste de elevação
- › MOTACTM (Motion Activated Illumination - Iluminação Ativada por Movimento)
- › Digital Focal Plane™, combinando estádias de segundo plano focal com um ponto de ajuste de elevação balístico iluminado OLED que dimensiona automaticamente com zoom, para subtender no alvo em qualquer nível de ampliação
- › SPECTRACOAT™, revestimento das lentes antirreflexo e de banda ultralarga
- › KinETHICTM, indicador de transferência de energia cinética. O KinETHIC comunica quando a energia no alvo desce a um limiar que pode ser definido pelo caçador na App SIG BDX
- › LEVELPLEXTM, sistema digital anti-inclinação
- › Seguramente à prova de água (com classificação IPX-7, para imersão completa até 1 metro) e sem embaciamento
- › A SIERRA3BDX é abrangida pela INFINITE Guarantee™ da SIG SAUER e pela Garantia Limitada para Componentes Eletrônicos; visite o website para conhecer todos os detalhes

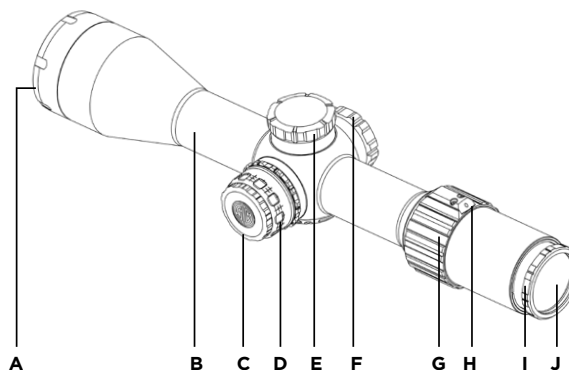
## CONTEÚDO:

- › Mira
- › Duas (2) pilhas CR2032
- › Guia de início rápido

## IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO

- A** Lente objetiva
- B** Tubo principal
- C** Tampa do compartimento das pilhas

- D** Anel seletor de potência luminica/anel de ajuste da paralaxe (conforme os modelos)
- E** Mostrador da elevação
- F** Mostrador da ação do vento
- G** Anel seletor de potência
- H** LED indicador de comunicação Bluetooth®
- I** Anel de ajuste dióptrico
- J** Lente ocular



## ⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de trabalhar na sua SIERRA3BDX, certifique-se sempre de que a arma está descarregada e com a segurança ativada.

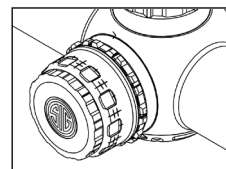
## FUNCIONAMENTO

### Instalação da pilha

As miras SIERRA3BDX necessitam de duas (2) pilhas CR2032. Para instalar as pilhas, solte a tampa do compartimento das pilhas no lado esquerdo da torreta da mira. Introduza as duas pilhas no respetivo compartimento com o polo positivo virado para dentro. Coloque novamente a tampa do compartimento das pilhas e aperte-a até abaixo. Certifique-se de que a tampa é apertada manualmente.

## NÍVEL DE BRILHO DA LUMINOSIDADE

- › Selecione o nível de brilho da luminosidade que melhor se adequa às suas condições
- › As definições de potência mais elevada, indicadas por números maiores, são mais apropriadas para condições de mais luminosidade
- › As definições de potência mais baixa, indicadas por números menores, são mais apropriadas para condições de menos luminosidade



## MONTAGEM DA MIRA

Escolha os anéis e bases que correspondam à ação da arma e ao diâmetro do tubo principal da mira. De modo a manter a face encostada confortavelmente, monte sempre a mira com os anéis à altura mais baixa possível. Assegure-se de que não há qualquer interferência com as partes móveis da sua arma.

### Defina uma distância ocular apropriada

Desaperte ligeiramente os anéis da mira e posicione-a tão à frente quanto a montagem o permita. Tratando-se de uma mira com potência ajustável, selecione a potência mais alta possível. Coloque a espingarda numa posição confortável, natural e repetível. Ajuste a posição da mira para trás até alcançar o campo de visão máximo na mira.

### Nivelamento da mira

Pode-se utilizar o LevelPlex como ajuda de montagem. Verifique se a arma está nivelada e ative o LevelPlex. Quando os indicadores mostrarem que a mira está nivelada, aperte os anéis com o binário adequado.

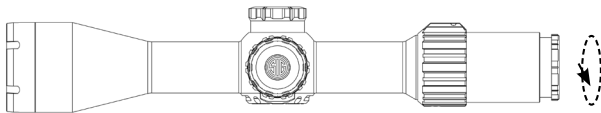
## AJUSTES DA VISÃO

### Focagem da retícula com o dióptrico

Aponte a mira a um objeto claro, para maximizar o contraste da retícula. Rode o dióptrico até focar a retícula.

### Ajuste da potência

A potência das miras SIERRA3BDX é variável. Para aumentar a potência ajustada, rode o anel seletor de potência em sentido horário. Gire o anel seletor de potência até que a imagem ampliada alcance a faixa desejada.



### Definição da linha de visada

Com a espingarda firmemente apoiada, remova o perno da ação da arma (com armas do tipo AR, remova a parte superior da arma do conjunto inferior e retire o êmbolo). Olhe através do cano da espingarda pela parte de trás da mesma e aponte de modo a centrar o alvo. Sem alterar a posição do cano, use os ajustes da elevação e da força do vento da retícula da mira, para que também esta fique no centro do alvo.

### Ajuste da paralaxe\*

Ao utilizar a mira para alvos a maiores distâncias, a paralaxe pode tornar-se mais perceptível. Dá-se conta dela quando parece que a retícula está a deslocar-se separadamente do alvo quando se move a cabeça/olho de um lado para o outro. Para ajustar a paralaxe, gire o mostrador da paralaxe em sentido horário para distâncias maiores. Rode o mostrador até corrigir a paralaxe.

\*Alguns modelos oferecem o ajuste no lado esquerdo da torreta.

### Correções do ponto de impacto (POI - Point of Impact)

**É recomendável, mas não obrigatório, utilizar um zero a 100 jardas/metros. Assim, a maioria dos seus impactos será colocada, tipicamente, abaixo do fio horizontal da retícula. Dessa maneira, garante-se que o sistema BDX irá proporcionar-lhe o ajuste de elevação mais exato.**

As correções de POI devem realizar-se usando o centro de um grupo de três tiros. Se não for possível obter um grupo de três tiros consistente, então será necessário solucionar os problemas da sua espingarda.

Se o POI estiver localizado à esquerda do ponto de mira (POA - Point of Aim), será necessário corrigir a ação do vento para a direita. O valor de cada clique está marcado na mira. Para mover o POI para a direita, deve-se rodar a torreta da ação do vento em sentido anti-horário. Se pretender deslocar o POI para a esquerda, rode a torreta da ação do vento em sentido horário.

Se o POI se encontrar abaixo do POA, então será necessário ajustar a elevação para cima. O valor de cada clique está marcado na mira. Para mover o POI para cima, deve-se rodar a torreta da elevação em sentido anti-horário. Se pretender deslocar o POI para baixo, rode a torreta da elevação em sentido horário.

Estes ajustes têm como objetivo fazer coincidir o seu ponto de impacto com o seu ponto de mira. É necessário proceder a ajustes da ação do vento ou da elevação para o conseguir.

### Reposição a zero - SIERRA3BDX3

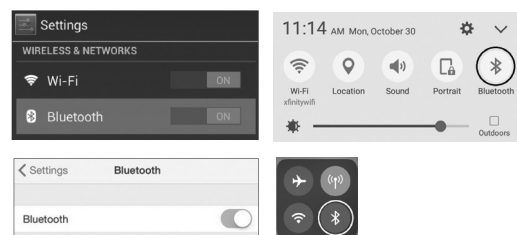
Para repor a zero os marcadores da ação do vento e da elevação na mira SIERRA3BDX, desaperte o parafuso sextavado de 2 mm na parte superior do marcador, alinhe o marcador a zero e aperte novamente com a mão. Preste atenção para não rodar os ajustes durante este processo. Substitua a tampa do marcador de ajuste.

## DIGITAL BALLISTICS XCHANGE - TRANSFERIR E CONFIGURAR A APP GRATUITA BDX

Esta secção explica como transferir a App BDX, emparelhar a App com a sua SIERRA e criar um perfil balístico personalizado.

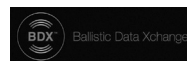
### 1. Ligue o Bluetooth

Verifique as definições do seu dispositivo Android ou iOS e certifique-se de que o Bluetooth está ligado. Se o Bluetooth estiver desativado, ligue-o.



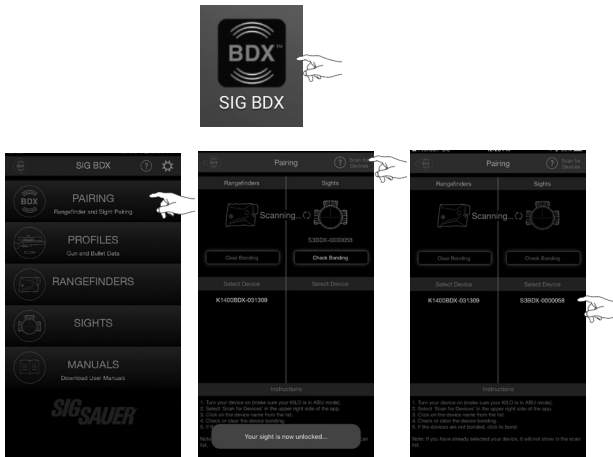
### 2. Transfira a App BDX da App Store/Google Play Store

Aceda à App Store ou à Google Play Store e transfira a App SIG SAUER BDX. Pesquise o termo SIG SAUER ou BDX.

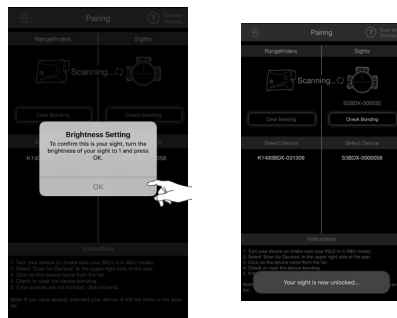


### 3. Abra a App gratuita SIG SAUER BDX e emparelhe a sua SIERRA (introduza o seu código PIN)

No seu smartphone, abra a App BDX, clique em PAIRING (Emparelhar), ligue a sua SIERRA rodando o ajuste do brilho da luminosidade para qualquer posição e, em seguida, toque em "Scan for Devices" (Procurar dispositivos) na App. A sua SIERRA deve ver-se por baixo do ícone da SIERRA; toque em "Select Device" (Selecionar dispositivo). A ID da visão deve figurar em letras brancas. Toque na ID a branco.

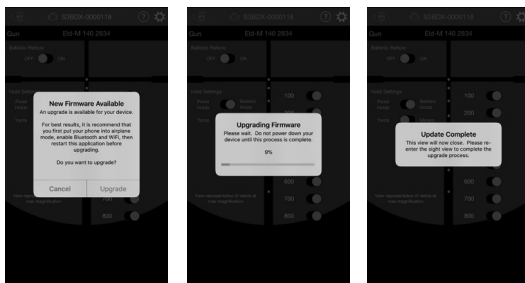


Ser-lhe-á solicitado que rode o ajuste do brilho da luminosidade para uma posição nova. Quando terminar, prima OK para concluir a operação de emparelhamento. Poderá ver a ID da sua SIERRA indicada a azul por baixo do ícone da SIERRA. Em seguida, pode sair desta janela. Se introduzir um PIN incorreto, pode reiniciar o processo. Se ocorrerem problemas durante este processo, feche a App e deixe a SIERRA chegar ao tempo limite; depois, reinicie o processo.



**3a. Atualização da SIERRA para a última versão de software durante o emparelhamento**

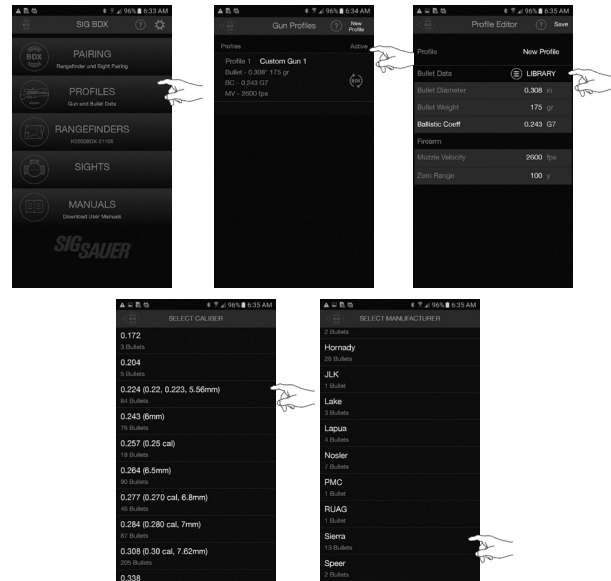
Poderá ser-lhe solicitado que atualize o software da sua SIERRA. Estas atualizações de software são obrigatórias e permitem à SIG SAUER assegurar o melhor desempenho da sua App e da SIERRA. A maioria das atualizações demora menos de 1 minuto. Certifique-se de que a SIERRA está ligada e que o seu smartphone tem, pelo menos, 25% de carga da bateria remanescente antes de instalar as atualizações de software. Para melhorar a operação, mantenha o seu smartphone ativado durante todo o processo de instalação.



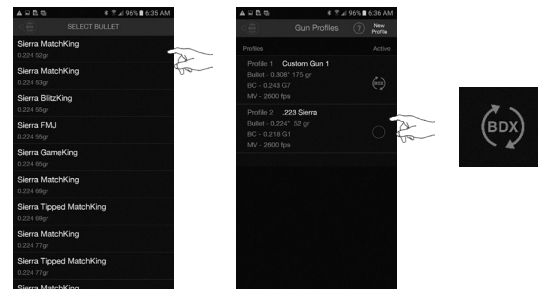
**4. Configure até 25 perfis balísticos personalizados**

A App BDX permite-lhe criar e modificar até 25 perfis. Na janela inicial da App, toque em PROFILES (Perfis). Só pode estar ativo um perfil de cada vez, que é assinalado pelo ícone da BDX a azul no lado direito do ecrã. A App BDX vem com um perfil .308 predefinido. Pode editar este perfil, tocando em "Profile 1", ou criar um novo, tocando em "New Profile" (Novo perfil) no canto superior direito da App. Em seguida, toque em LIBRARY

(Biblioteca), para seleccionar um calibre e um fabricante de munições. Na página Gun Profiles (Perfis de arma), pode mudar o nome do perfil, tocando em "Custom Gun 1" (Personalizar arma 1) e digitando um nome novo.

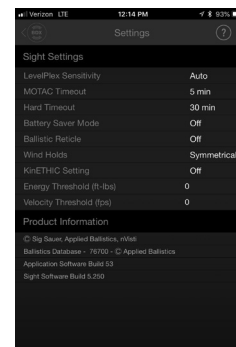


Depois de seleccionar um fabricante de munições, seleccione a bala que pretende efetivamente usar. Após a seleção, regressará à página Gun Profile (Perfil de arma), onde tem de clicar no ícone de sincronização à direita para ativar este perfil. Neste exemplo, o novo perfil chama-se ".223 SIERRA" - assegure-se de que ativa o perfil.



**CONFIGURAÇÃO DA MIRA SIERRA3BDX**

Depois de ter emparelhado a SIERRA3BDX com a sua app, pode aceder à página Sights (Visões) e configurar a mira. O ícone de definições encontra-se no canto superior direito da página de visões. Opções de ajustes da SIERRA3BDX (predefinições assinaladas a NEGRITO).



**LevelPlex**

Desligado, **Auto** (não disponível no modo de retícula balística), 0.5, 1.0, 2.0, 3.0

Destina-se a ajustar a sensibilidade dos indicadores LevelPlex. Se houver um telémetro BDX emparelhado e em modo auto, os indicadores LevelPlex variarão em função da distância que é medida. Isso permite uma menor sensibilidade a distâncias mais curtas e uma maior sensibilidade a maiores distâncias, onde a precisão é mais importante.

**Tempo limite MOTAC**

Desligado, 1 min, 2 min, **5 min**, 10 min

O MOTAC desligará a visão, se esta não se movimentar durante esse período de tempo. O MOTAC é muito sensível, pelo que a visão tem de estar absolutamente parada para acionar o MOTAC.

**Tempo limite de utilização**

Desligado, **30 min**, 60 min, 2 horas, 4 horas, 8 horas

O ajuste de tempo limite de utilização desligará a visão após este período de tempo. Qualquer alteração no ajuste do brilho da luminosidade, no seletor de potência ou no nível de ampliação ligará novamente a visão.

**Modo de economia de energia da pilha**

**Desligado**, Ligado

O sistema BDX permanece totalmente funcional, com a atualização de retícula indicada no telémetro com um símbolo de Bluetooth a piscar e com uma animação da retícula na visão. No modo de economia de energia da pilha, apenas o LED azul é desligado.

**Modo de retícula balística**

**Desligado**, ligado

Serve para alternar a retícula balística com múltiplos pontos de ajuste de elevação ligados ou desligados. Será necessário configurar a retícula balística a partir da página de visões.

**Ações do vento**

Modo desligado, **Simétrico**, Direcional

As ações do vento só estão disponíveis se estiver emparelhado um telémetro BDX. Estas ações do vento correspondem ao valor do vento que estiver selecionado para o telémetro BDX na página do telémetro. A opção simétrica oferece tanto a ação do vento esquerda, como a direita, caso se esteja a atirar em condições ou direções variáveis. Aponte sempre contra o vento. Uma ação do vento direcional fornecerá apenas um valor para a direção que está selecionada na página do telémetro.

**Ajuste KinETHIC**

**Desligado**, Energia, Velocidade

O KinETHIC indica se os valores de balística terminal se encontram abaixo do limiar que se tenha escolhido. Se selecionar Energia como limiar e o projétil estiver abaixo desse limiar para a distância que foi medida, o ponto de ajuste de elevação da SIERRA3BDX piscará duas vezes, mantendo-se fixo por 2 segundos em seguida.

**Nota:** Se o ponto de ajuste de elevação balístico estiver a piscar rapidamente na parte inferior da retícula, isso significa que o ajuste de elevação verdadeiro está fora do campo de visão da retícula. Diminua o nível de ampliação da mira. Quando o ponto de ajuste de elevação balístico verdadeiro reentrar no campo de visão, iluminar-se-á de forma fixa. Utilizando ABU, o seu sistema BDX oferecerá soluções balísticas para apenas 800 jardas ou menos. No modo ABE/ABX, tem a possibilidade de ligar o seu sistema BDX a calculadoras balísticas externas que proporcionam soluções superiores a 800 jardas.

**Retícula balística digital BDX-R1**

Se não está a utilizar um telémetro SIG SAUER BDX, pode querer configurar a sua mira com uma retícula balística digital (DBR) personalizada. Pode introduzir os seus valores balísticos conhecidos ou utilizar uma retícula personalizada feita para si através da App BDX.

Para ligar a sua retícula, comute o botão DBR ON/OFF na página de visões.

Pode optar por usar valores fixos ou valores balísticos. Se escolher valores fixos, pode introduzir os seus ajustes de elevação desejados em MILS ou MOA. Tem a possibilidade de iluminar até 8 pontos de ajuste de elevação. Caso se decida por valores logísticos, pode selecionar até 8 distâncias diferentes para iluminar. Estas distâncias podem ser indicadas em metros ou jardas. Os incrementos predefinidos são de 100 jardas. Para alterar estes incrementos, toque no valor que deseja modificar e introduza o valor novo. Pode ligar e desligar cada ajuste de elevação individualmente. A balística para estes ajustes de elevação corresponde ao perfil de arma que tenha selecionado como ativo.

É altamente recomendável que verifique os seus ajustes de elevação para a maior distância a que pretende atirar.

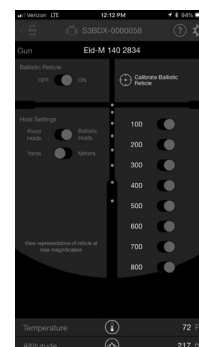
Se não está a utilizar um telémetro SIG SAUER BDX, pode querer configurar a sua mira com uma retícula balística digital (DBR) personalizada. Pode introduzir os seus valores balísticos conhecidos ou utilizar uma retícula personalizada feita para si através da App BDX.

**Calibração da velocidade do cano**

Para calibrar a velocidade do cano na página de visões, clique no botão "Calibrate Ballistic Reticle" (Calibrar retícula balística) no canto superior direito da página de visões. Siga as indicações no ecrã.

**Nota:** a distância a que necessita de calibrar a velocidade do cano deve ter 300 jardas ou mais. O ajuste de elevação mais distante que for ativado será a distância à qual a App calibrará.

Se estiver a apontar a 400 jardas, desligue todas as outras distâncias maiores.

**PERGUNTAS FREQUENTES (FAQ):****P: O ponto de ajuste de elevação está a piscar**

R: Se o ponto de ajuste de elevação estiver a piscar duas vezes, mantendo-se fixo por 2 segundos em seguida, o seu limiar KinETHIC foi acionado. Se o ponto de ajuste de elevação estiver a piscar contínua e rapidamente, isso significa que o ajuste de elevação verdadeiro está fora do campo de visão da retícula. Diminua a ampliação da mira até que o ponto de ajuste de elevação se ilumine de forma fixa.

**P: A App não consegue encontrar a SIERRA3BDX**

R: Certifique-se de que a SIERRA3BDX está ligada e que a tampa do compartimento das pilhas está fechada com firmeza. Assegure-se de que o Bluetooth está ligado no seu dispositivo iOS/Android. Verifique se a SIERRA3BDX não está ligada a quaisquer outros dispositivos.

**P: O meu telémetro não comunica com a SIERRA3BDX**

R: Desligue a retícula balística nas definições das visões, coloque o telémetro em modo ABU nas definições do telémetro.

## MANUTENÇÃO

A sua mira SIG SAUER necessita de muito pouca manutenção.

- › Se a mira foi fornecida com tampas de torreta, assegure-se de que estão aplicadas se não estiver a fazer ajustes da ação do vento ou da elevação
- › Certifique-se de que coloca o controlo de luminosidade numa das posições desligadas quando não está a ser usado
- › Se a bateria da retícula iluminada estiver descarregada, substitua-a, rodando a tampa do compartimento das pilhas de iluminação em sentido anti-horário. Substitua as pilhas por pilhas CR2032 novas com o polo positivo virado para dentro
- › Mantenha as lentes limpas, usando um pano macio ou uma caneta para lentes. A melhor forma de manter a qualidade da imagem é manter as lentes livres de sujidade e pó, causadores de riscos

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### O POI muda entre grupos

- › Verifique se todas as montagens estão apertadas nas especificações de binário correto
- › Examine/limpe a sua espingarda
- › Verifique se há variações na munição

### A retícula iluminada não funciona

- › Verifique se a bateria está corretamente instalada
- › Substitua a bateria
- › Confirme se o anel seletor de potência lumínica está numa posição LIGADA



## INFINITE GUARANTEE™ DA SIG SAUER ELECTRO-OPTICS

Há mais de dois séculos que a SIG SAUER fabrica as armas de fogo mais robustas, mais fiáveis e de mais alto desempenho no mercado. O nosso legado de qualidade de desenho, engenharia e precisão na produção antecede a existência de qualquer outro fabricante de dispositivos ópticos em todo o mundo. Estamos cientes da importância da qualidade na linha de fogo, seja na carreira de tiro ou na próxima caçada. A SIG SAUER Electro-Optics lutou para merecer o direito de usar essa insígnia e a Infinite Guarantee protege-o, para sempre. Ponto final.

Repararemos ou substituiremos o seu produto SIG SAUER, na eventualidade de este ficar danificado ou defeituoso, sem quaisquer custos para si. Se não conseguirmos reparar o seu produto, substituí-lo-emos por um produto funcionando perfeitamente nas mesmas condições físicas ou ainda melhores. Não interessa como aconteceu, de quem foi a culpa ou onde o adquiriu.

### Infinite Guarantee™ SIG SAUER

- › Garantia vitalícia ilimitada
- › Integralmente transferível
- › Sem necessidade de cartão de garantia
- › Sem necessidade de recibo
- › Sem limite de tempo
- › Sem custos

Se alguma vez tiver algum problema, independentemente da causa, prometemos-lhe o nosso apoio quando mais necessitar. Por favor, tenha em conta que a nossa Infinite Guarantee não oferece cobertura para danos intencionais, utilização indevida, danos cosméticos que não afetem o desempenho da óptica, perda, roubo e reparações ou modificações não autorizadas. Exclui os componentes eletrónicos.



## GARANTIA LIMITADA DE 5 ANOS SIG SAUER PARA COMPONENTES ELETRÓNICOS E DE TRÍTIUM

Para os componentes não incluídos na Infinite Guarantee™ SIG SAUER®, esta garantia cobre os defeitos em materiais e mão-de-obra nos componentes eletrónicos e de trítio de miras/visões iluminadas, miras de pistola, miras eletrónicas, lanternas, lasers, binóculos, telescópios e telémetros. Esta garantia é válida por cinco anos após a data de fabrico. Se, durante esse período de cinco anos, se constatarem defeitos de material ou mão-de-obra nos componentes eletrónicos ou de trítio, a SIG SAUER reparará o seu produto sem qualquer custo para si. Se não conseguirmos reparar o seu produto, substituí-lo-emos por um produto funcionando perfeitamente nas mesmas condições físicas ou ainda melhores.

